

Zeitschrift: Revue suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 127 (2006)
Heft: 5

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Renseignements administratifs

Composition du comité de la Société romande d'apiculture: (5/2006)

PRÉSIDENT

M. Willy Debély, rue des Jonquilles 1, 2053 Cernier, Tél. 032 853 42 02 (privé)
032 889 69 07 (prof.). Fax 032 889 62 84. E-mail: willy.debely@abeilles.ch

CONCOURS DES RUCHERS ET PRÉPOSÉ AUX VÉTÉRANS

M. Erwin Noirat, rue des Lilas 10, 2854 Bassecourt. Tél. 032 426 83 44, mobile:
079 765 42 47. E-mail: ruchette@bluewin.ch

SECRÉTAIRE – BIBLIOTHÈQUE & ARCHIVES SAR

M. Pierre Cleusix, 1996 Brignon/Nendaz. Tél. 027 398 48 92.
E-mail: pierre.cleusix@bluewin.ch

CONTRÔLE DU MIEL – MATÉRIEL DE PUBLICITÉ

M. Ulrich Zaugg, 1116 Cottens. Tél. 021 800 31 96

VULGARISATION – ÉLEVAGE

M. François Juillard, route de Miège 21, 3960 Sierre, Tél. 027 455 77 89 E-mail:
fjuillard@netplus.ch

VICE-PRÉSIDENT - ASSURANCES – COORDINATION ENTRAIDE

M. Eric Marchand, La Vignette, 2613 Villeret, Tél. privé: 032 941 38 02, Bureau:
032 713 60 41. E-mail: eric.marchand@bfs.admin.ch

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

M. Philippe Treyvaud, chemin des Crosettes 12, 1234 Vessy-Genève. Tél. 022 342 01 71,
mobile: 079 225 51 83. E-mail: phtreyvaud@hotmail.com

ADMINISTRATEUR – CAISSIER

M. Gilbert Butty, En Plattiez, 1670 Ursy. Tél: 021 909 56 82 Fax: 021 909 60 68.
E-mail: fibusa@bluewin.ch. Chèques postaux 10-1480-6, Société romande d'apiculture,
Lausanne, pour les abonnements suisse et étrangers, échanges, changements d'adresse,
insignes, diplômes, statuts et surprimes pour «Assurance vols et déprédations».

ABONNEMENTS ET CHANGEMENTS D'ADRESSE

M. Gilbert Butty, En Plattiez, 1670 Ursy. Les abonnements partent toujours du 1^{er} janvier.
Les nouveaux abonnés en cours d'année reçoivent les numéros déjà parus. Suisse:
Fr. 40.-; étranger: Euro 30.-pour 2006, à payer au CCP 10-1480-6 de la Société romande
d'apiculture à Lausanne ou à la Banque Cantonale de Fribourg, de et à 1630 Bulle ou
encore par chèque bancaire à l'attention de l'administrateur. Les changements d'adresse
sont gratuits. Les demandes doivent être accompagnées de la dernière adresse découpée
dans le journal et adressée à l'administrateur.

RÉDACTION REVUE SAR ET ANNONCES – PESÉES ET OBSERVATIONS

Mme. Rose Aubry, rue du Collège 50, 2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032 968 56 35.
E-mail:

Revue.SAR@freesurf.ch Délai rédactionnel: le 1^{er} de chaque mois précédent la parution
de la revue.

BIBLIOTHÈQUE CANTONALE DU VALAIS

Rue du Verger 9, 1950 Sion. Tél. 027 606 45 50. www.mediathèque.ch

INSTITUT DE GRANGENEUVE

Pour panneaux publicitaires. Route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux.
Tél. 026 305 55 00. Fax 026 305 55 04.

JAB 2900 Porrentruy 1 / Postcode 1 à : case postale 1, 1670 Ursy



Photo J.-D. Süssstrunk-Meier, Zurich

La façade principale de l'hôtel de ville de Bückeburg, près de Hanovre (D) est garnie d'une ruche en paille et de l'inscription: « Arbeit ist des Bürgers Zierde, Segen ist der Mühe Preis ». Traduction: *Le travail est la fierté du citoyen, la prospérité est la récompense pour l'effort.*